

TI_GERICHTE 36.2001.79 vom 13. Dezember 2001

TI Tribunale d'appello, 2001-12-13, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_36.2001.79

FR: TI_GERICHTE 36.2001.79 du 13 décembre 2001

IT: TI_GERICHTE 36.2001.79 del 13 dicembre 2001

Regeste

Sentenza o decisione senza scheda

Erwägungen

E. 2

marzo 2000 in re N consid. 2a; DTF 126 V 495; 501). Secondo dottrina (Eugster, Krankenversicherug, op. cit., p. 196) e giurisprudenza (RAMI 1998 p. 420, 422; STFA inedita del 2 marzo 2000 in re N consid. 2a) l'assicurazione indennità giornaliera della LAMal è inoltre unicamente concepita come un'assicurazione per perdita di guadagno ("eine reine Erwerbsausfallversicherung" RAMI 1998 p. 421 consid. 2a; cfr. Maurer, op. cit., p. 107; gli stessi principi valevano in ambito LAMI SVR 1998 KV No. 4 p. 9 e giurisprudenza citata). Ciò non esclude tuttavia che, nel contratto di assicurazione, vengano indicati quali rischi assicurati altri danni provocati dalla malattia (RAMI 1998 p. 421). Nel caso in esame appare accertato che _____ ha aderito al contratto collettivo concluso dall'Associazione _____ di _____ con la convenuta. Detto contratto, come desumibile esplicitamente dalle condizioni generali dell'assicurazione collettiva prodotte agli atti, come desumibile dall'intera corrispondenza, come rilevabile dalla stessa polizza assicurativa del signor _____, è sottoposto alla LCA, circostanza questa condivisa dallo stesso attore che ha intestato il suo atto quale petizione. 2.2. Oggetto del contendere è quindi la natura del contratto concluso tra le parti. La parte attrice ritiene, implicitamente, il contratto un'assicurazione di somma, e considera quindi che l'ammontare delle indennità pattuite sarebbe dovuto indipendentemente dalla perdita di guadagno subita. Dal canto suo l'assicuratore convenuto ritiene conclusa un'assicurazione di danno e pertanto il versamento di prestazioni sarebbe subordinata ad una perdita di guadagno effettiva. Secondo dottrina e giurisprudenza è data un'assicurazione di danno se le parti hanno convenuto che la perdita di guadagno è un presupposto per l'assegnazione delle prestazioni. L'assicurazione di somma invece permette l'assegnazione di prestazioni indipendentemente dal fatto che l'evento assicurato abbia causato un danno in senso giuridico (Honsel/Vogt/Schnyder, Kommentar zum schweizerischen Privatrecht, Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag, Basilea 2001, p. 9ss N 29ss e giurisprudenza citata). Più specificatamente, come rammenta Olivier Carré nel suo volume *Loi fédérale sul le contrat d'assurance*, Ed. Carré, Losanna 2000: "(...) Toutes les assurances servent à parer à d'éventuels revers de fortune, de sorte que le critère décisif pour distinguer les assurances contre les dommages des assurances de personnes ne doit pas résider dans leur but, mais dans les conditions mises aux prestations (ATF 119 II 361, JdT 1994 I 738 et rés. JdT 1995 I 22, SJ 1994 p. 86, RBA XIX n° 77). (...) Pour qualifier une assurance, il faut d'abord se demander si la prestation couvre un dommage concret, ou si elle est effectuée indépendamment de l'existence d'un dommage; elle revêtira un caractère compensatoire

(assurance de dommages) lorsqu'elle ne dépend pas uniquement d'une atteinte subie par une personne, mais qu'elle suppose en outre une perte patrimoniale (dommage au sens juridique) causée par cette atteinte (cf. notamment ATF 119 II 361, JdT 1994 I 738 et rés. JdT 1995 I 22, SJ 1994 p. 86, RBA XIX n° 77). (...) Pour retenir la qualification d'assurance de dommages, il faut être en présence d'un sinistre ayant causé une perte patrimoniale réelle, bref que les parties au contrat aient fait de cette perte une condition autonome du droit aux prestations, alors qu'une telle exigence est étrangère à l'assurance de sommes que assure une couverture par la seule survenance de l'événement assuré, indépendamment des conséquences de celui-ci (ATF 119 II 361, JdT 1994 I 738 et rés. JdT 1995 I 22, SJ 1994 p. 86, RBA XIX n° 77). Lorsque l'assureur s'oblige à payer une somme fixée d'avance, il s'agit d'une assurance de somme (TD d'Imboden RBA XV n° 80 all.). Un contrat peut contenir plusieurs assurances distinctes, et il convient de déterminer pour chaque prestation isolément si elle entre dans la catégorie des assurances de dommages ou dans celle des assurances de personnes (ATF 119 II 361, JdT 1994 I 738 et non rés. sur ce point JdT 1995 I 22, SJ 1994 p. 86, RBA XIX n° 77; ATF 104 II 44 all., non rés. sur ce point au JdT 1978 I 462, RBA XIV n° 92; TD de Lenzburg RBA XIV n° 95 all.; TC VS RVJ 1983 p. 174). De même, une assurance peut être, suivant ses clauses, une assurance de dommages ou de personnes (CJ GE RBA XII n° 68). (...) Il a d'abord été jugé que font partie des assurances de personnes celles couvrant la perte de gain consécutive à une incapacité de travail temporaire ou permanente (ATF 94 II 173 it., JdT 1969 I 541, RBA XIII n° 104; Tciv. BS RBA III n° 217 all.), mais cette jurisprudence est périmée, du moins pour les cas où l'indemnité est liée à la perte de gain effectivement subie (ATF 104 II 44 all., rés. JdT 1978 I 462, RBA XIV n° 92 - qui consacre le changement de jurisprudence -; TD de Neuchâtel RBA XIV n° 93; TC VS RVJ 1983 p. 174). (...) D'une façon générale, la couverture du dommage consécutif à une lésion corporelle, dont l'assureur couvre les frais effectifs, est désormais considérée comme une assurance de dommages (ATF 104 II 44 all., rés. JdT 1978 I 462, RBA XIV n° 92; TF SJ 1981 p. 433). (...)" 2.3. Nel caso concreto l'assicurazione conclusa tra le parti, e quindi tra l'Associazione _____ di _____ e la convenuta di cui beneficia l'assicurato, appare chiaramente un'assicurazione di danno. Il testo dell'art. 4 delle Condizioni Generali di assicurazione già lo dimostra. Questa norma prevede che "l'assicuratore garantisce la protezione assicurativa contro le conseguenze economiche della malattia", ai sensi dell'art. 15 CGA, riferito alle prestazioni, l'indennità giornaliera è determinata in base al salario che serve al calcolo del premio e se il guadagno è soggetto a forti fluttuazioni l'indennità è calcolata dividendo per 365 il salario percepito durante 12 mesi precedenti la malattia. Tra gli obblighi dell'assicurato c'è quello di fornire all'assicuratore (art. 24 cfr. 1 CGA) del datore di lavoro "qualsiasi documento atto alla definizione dell'ammontare della perdita di salario (dichiarazione fiscale del datore di lavoro, conteggi e dichiarazioni AVS o fiscali, ecc.)". Questi elementi considerati sia singolarmente che congiuntamente permettono di ritenere che, per volontà concorde delle parti contrattuali, l'assicurazione sia di danno, e che scopo della stessa sia effettivamente il versamento di indennità giornaliera atte a coprire l'effettivo danno subito dal tassista beneficiario della copertura. 2.4. _____, con la petizione in discussione, ha chiesto che gli fossero versate indennità giornaliera per la cifra pattuita contrattualmente ed indicata in CHF 150.-. Nel suo questionario inerente le indennità giornaliera redatto nel dicembre 1999 (doc. _) il signor _____ ha indicato un salario di CHF 150.- giornalieri netti e, quale reddito annuo assicurato sottoposto a contributi AVS, CHF 68'437,45. Egli aveva indicato invece un guadagno di CHF 54'000.- nel questionario precedentemente allestito il

17 luglio 1999 (doc. _). La Cassa Malattia resistente, dal canto suo, in virtù della natura del contratto, ha cifrato l'importo dovuto – senza quindi contestare minimamente l'effettiva malattia dell'assicurato qui non in discussione - sulla scorta del doc. _ prendendo cioè in considerazione il guadagno conseguito dal signor _____ come alla decisione di fissazione dei contributi AVS AI IPG del 10 luglio 1998 prodotta dallo stesso assicurato. Come osservato in precedenza l'assicurazione conclusa tra le parti e di cui beneficia il signor _____ è senz'altro un'assicurazione di danno e non di somma coprendo una perdita di guadagno che va dimostrata. La copertura garantisce cioè il risarcimento del danno effettivamente patito e quindi la perdita di guadagno effettivamente subita dall'assicurato. Per determinare detta perdita di salario, essendo fuori discussione che l'attività di tassista dell'attore è soggetta a fluttuazioni siccome svolta in qualità di indipendente e soggetta a remunerazione a commissione – ciò che le parti hanno convenuto in sede di udienza -, il calcolo della perdita di guadagno deve avvenire sulla base del reddito conseguito nei 12 mesi precedenti la malattia divisi per 365. Appare errato infatti, come operato dall'assicuratore, fare riferimento alla decisione del 10 luglio 1998, che fissa dei contributi AVS secondo la procedura ordinaria fondandosi sugli importi del reddito aziendale medio conseguito dal signor _____ nel corso del 1995 e 1996 (e quindi tassato nel 1997/1998). In virtù delle condizioni d'assicurazione essendo i parametri da ritenere quelli riferiti ai guadagni degli ultimi 12 mesi precedenti la malattia il TCA, come riferito, ha acquisito informazioni presso l'Ufficio Tassazione e presso lo stesso signor _____. In sede d'udienza le parti hanno convenuto che il versamento dell'assicuratore sia stato eccessivamente contenuto a fronte dei nuovi dati acquisiti dal TCA. La Cassa ha quindi formulato la proposta transattiva di un versamento di CHF 393.- oltre ai già versati CHF 676.- per un totale di CHF 1069.- e, quindi, un versamento pari a CHF 133,625 giornalieri (corrispondenti ad una perdita di guadagno di CHF 167.- e quindi un guadagno annuo cifrato in poco meno di 61'000.- annui). _____ ha accettato la proposta transattiva della Cassa ed ha ritirato la petizione in discussione senza necessità di approfondire – in sede istruttoria – i guadagni del primo semestre del 2001 per permettere al TCA di calcolare compiutamente i guadagni degli ultimi 12 mesi precedenti l'evento. Con il ritiro della petizione la causa diviene priva di oggetto e può, conseguentemente, essere stralciata dai ruoli senza carico di tasse e spese e senza riconoscimento di ripetibili.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.